

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

### 第二十二届会议

2012年7月9日至13日，日内瓦

认可若干组织与会

*秘书处编拟的文件*

1. 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(“委员会”)在2001年4月30日至5月3日于日内瓦举行的第一届会议上批准了若干组织和程序事项，其中包括给予希望参与委员会工作的若干组织临时观察员地位(见委员会通过的报告 WIPO/GRKTF/IC/1/13 第18段)。
2. 此后，另有若干组织向秘书处表示，希望以相同地位参加委员会今后的会议。本文件附件为2012年5月9日前申请获认可出席委员会第二十二届会议的各组织的名称和其他详情。提出申请的组织均被要求填写了申请表，附件中所载的各组织详情，均按从各该组织所收到的原文照登。
3. 请委员会批准认可本文件附件中所述的各组织作为临时观察员与会。

[后接附件]

## 要求获认可作为观察员参加政府间委员会会议的组织

安第斯文化与民间文学艺术研究协会（Asociación de Investigación Cultural y Folklórico Andino, ASICFA）

亚洲原住民组织（Asia Indigenous Peoples Pact, AIPP）

世界山地居民协会（Association des Populations des Montagnes du Monde, APMM）

圣安东尼和传统彩车协会（Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa）

国际贸易促进发展中心（Centre du Commerce International pour le Développement, CECIDE）

国家人权中心（Centre National des Droits Humains, CNDH）

英国埃塞克斯大学社会学系（Department of Sociology, University of Essex（UK））

Patrice BINGOTO 基金会（Fondation Patrice BINGOTO, FPB）

阿劳卡尼亚区域发展基金会（Fundación de Desarrollo Regional de la Araucanía, FUDEAR）

国际信息技术律师协会（International Association of IT Lawyers, IAITL）

刚果土著俾格米人协会国家联合会（Ligue nationale des associations autochtones Pygmées du Congo, LINAPYCO）

人民促进发展行动（People's Action for Development, PAD）

Rulu 艺术推广协会（Rulu Arts Promoters, RAP）

尼日利亚知识产权研究所（The Intellectual Property Institute Nigeria LTD/GTE, IPIN）

Asociación de Investigación Cultural y Folklórico Andino (ASICFA)

A: División de Conocimientos Tradicionales  
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Ginebra 20  
Suiza

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20  
Correo-e: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. A continuación le comunico los datos pertinentes de la organización, que deberá examinar el Comité a fin de otorgar la acreditación.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Aprovecho la ocasión para saludarle muy atentamente.

Vitaliano Fernández Plata

---

(Nombre y Firma del Representante)

/...

Formulario de solicitud de acreditación en calidad de observador *ad hoc* en el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore<sup>1, 2</sup>

## DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

Nombre completo de la Organización:

Asociación de Investigación Cultural y Folklórico Andino (ASICFA)

---

Descripción de la Organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

Esta asociación se ha organizado con el fin exclusivo de investigar y fomentar la cultura y folclore andina en comunidades del altiplano y valles altos de distintos departamentos, también a través de esta organización se pretende hacer conocer especialmente el folclore ancestral de las nacionalidades originarias aymaras y quechuas, se ha formado esta asociación con personas entendidas en la cultura andina, ya que en estas regiones donde se desarrollara las actividades culturales, también existe un historial que debe ser rescatado, actualizado y estudiado a través de la investigación con personas mayores de las comunidades originarias.

Enumere los objetivos principales de la Organización:

- realización de seminarios y cursos de capacitación;
- investigación de distintas manifestaciones culturales y folklóricas en las comunidades;
- investigación del significado del folclore ancestral;
- recopilación de valores arqueológicos existentes en las comunidades;
- estudio a muestras de riquezas arqueológicas existentes en ruinas y pucaras; y
- publicación de folletos y libros de carácter cultural y folklórico andino.

Enumere las actividades principales de la Organización:

- realización de cursos, seminarios y talleres de carácter cultural andino;
- organización y realización de manifestaciones folklóricas en distintas comunidades;
- realización de bailes folklóricos andinos ancestrales en colegios de distintas comunidades aymaras y quechuas;

---

Por favor no adjunte ningún documento a su solicitud

<sup>1</sup> Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del Comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

<sup>2</sup> Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- cruzar informaciones de carácter folklóricos entre instituciones culturales;
- asistir a eventos regionales, nacionales e internacionales a seminarios y congresos culturales y folklóricos; y
- difundir la cultura folklórica y vernacular de la cultura andina aymara y quechua.

Importancia de la propiedad intelectual para la Organización, incluyendo una explicación exhaustiva de las razones por las que la Organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el Comité (hasta un máximo de 150 palabras)

Es de vital importancia para nuestra organización estar dentro el marco de una institución internacional como la OMPI, para poder difundir nuestras realidades culturales y especialmente folklóricas desde el punto de vista de una visión profunda de nuestra realidad cultural andina ancestral más que todo referido a la cultura folklórica que es muy rico en esta parte de América, los conceptos culturales tiene una importancia porque demostraremos que antiguamente en esta parte del continente kollasuyano hubo manifestaciones y ritualidades ligadas principalmente a la madre tierra.

País en el que opera principalmente la Organización:

Se opera en el Estado Plurinacional de Bolivia

Información adicional:

Indique cualquier otra información que considere pertinente (hasta un máximo de 150 palabras).

La importancia de nuestra ligazón con organismos internacionales tiene su importancia para poder difundir nuestras manifestaciones culturales y folklóricas, porque en Bolivia se mantiene estas manifestaciones desde un punto de vista más dirigido y ligado a la naturaleza en especial la parte cultural que es muy rico, la parte folklórica lamentablemente es usurpado y plagiado por los países vecinos y nuestra música que es muy rico con sus instrumentos musicales como la zampoña, el charango, el pífano e instrumentos de viento es plagiado inclusive en otros continentes, razón está por la cual deseamos demostrar en todos los eventos internacionales la propiedad nuestra como un país andino.

Información de contacto:

Dirección postal:  
Calle Sebastian Segulora s/n esq Avaroa  
Zona Central  
Cochabamba - Bolivia

Número de teléfono: 591 70333768  
Dirección de correo-e: [asicfa.bolivia@hotmail.com](mailto:asicfa.bolivia@hotmail.com)

Nombre y Título del Representante de la Organización:

Vitaliano Fernández Plata - Secretario General Tempore

Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20  
Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)

---

Description of the Organization: (maximum 150 words)

AIPP is a regional organization founded in 1988 by indigenous peoples' movements. In 1992, AIPP established its Secretariat in Bangkok. It is now based in Chiang Mai. AIPP is committed to the cause of promoting and defending indigenous peoples' rights, human rights and related issues. Through the years, AIPP has sustained lobbying and advocacy on indigenous peoples' issues and concerns at various levels. It has continued to strengthen indigenous leaders and organizations at the local and national levels through capacity building activities. In the process, AIPP has become a dynamic regional organization, responding to key issues and concerns of indigenous peoples. At present, AIPP has 39 members (including 11 candidate members) from 14 countries in Asia. Of the 39 organizations, 9 are national indigenous peoples organizations, 5 indigenous women's federation and networks, 3 youth organizations and the rest belongs to local and sub-national indigenous peoples organizations.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- to empower indigenous peoples in Asia to promote and defend and claim legal recognition of their identities and human rights;
- to build the broadest solidarity and cooperation of indigenous peoples in Asia to strengthen indigenous movements;
- to facilitate opportunities for sustainable livelihoods and self-determined development of indigenous peoples, and to have full control over their lands, territories and resources;
- to attain full and effective participation of indigenous peoples, particularly indigenous women at all levels of decision-making;
- to strengthen solidarity and cooperation with other social movements towards achieving equality, peace, democracy and justice.

---

**Please do not enclose any attachment with your application.**

<sup>1</sup> Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- capacity Building and Awareness Raising on:
  - knowledge and skills, training on leadership, lobby, advocacy, documentation, facilitation etc;
  - organize workshops, seminars, and promotional activities of the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), ILO 169, CEDAW, on indigenous women's rights, climate change and REDD etc;
  - facilitate participation of indigenous delegates, above all indigenous women in regional and global knowledge sharing events.
- advocacy, campaigns and networking- actively participating in the sessions of the:
  - UN Permanent Forum on Indigenous Issues (UNPFII);
  - The Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples (EMRIP);
  - Conference of the Parties on Climate Change (UNFCCC);
  - Convention Biological Diversity (CBD), etc
  - Engage with the various intergovernmental and governmental bodies such as ASEAN Intergovernmental Commission on Human Rights, National Human Rights Institutions and civil society platforms.
- documentation and publication:
  - studies and research on topics critical to IP;
  - briefing papers; and
  - production of popular educational materials in the form of simplified information posters and training manuals on indigenous rights in general and on indigenous women's rights issues in particular, in local languages.
- information sharing:
  - collection of information from AIPP members, partners and other sources on recent developments on indigenous issues;
  - share relevant information on a daily basis throughout the year through emails, website, face book and twitter;
  - maintain websites dedicated to indigenous peoples' issues in general and specific ones on environment e.g. latest developments in climate change, climate change adaptation and mitigation and CBD and on indigenous human rights defenders.

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee  
(Maximum 150 words)

One of AIPP's activity is to promote and protect indigenous peoples' traditional knowledge, innovation and practices, including protection of genetic resources. Therefore AIPP has been actively involved in the negotiations in the Ad Hoc Open-ended Inter-sessional Working Group on Article 8(j) and Related Provisions of the CBD and in the Ad Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit Sharing.



Moreover, AIPP has been organizing *Asia regional preparatory conferences on Indigenous Knowledge and Biodiversity (IKB)* in collaboration with other regional and local partners prior to the Conference of the Parties (COP) in the Convention on Biological Diversity. The conferences have served as a platform for analyzing developments on CBD, coordination and preparation of the Asian representatives to the COPs besides others.

AIPP is interested in the issues under discussion by the Committee to ensure recognition of indigenous peoples' rights to their TK and genetic resources through the proper of application of free prior informed consent.

Country in which the Organization is primarily active:

Bangladesh, Cambodia, India, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Philippines, Nepal, Thailand, Vietnam

Full contact details of the Organization:

Postal address:

108, Moo 5, T.Sanpranet, A. Sansai, Chiang Mai 50210 Thailand

Telephone number: +66 (0) 53 380 168

Fax number: +66 (0) 53 380 752

Email address: [aippmail@aippnet.org](mailto:aippmail@aippnet.org)

Web site: [www.aippnet.org](http://www.aippnet.org); [www.ccmim.aippnet.org](http://www.ccmim.aippnet.org); [www.iphrdefenders.net](http://www.iphrdefenders.net)

Name of Organization Representative and Title:

AIPP Executive Council Members:

No	Name	Designation	Country
1	Mr. Famark Hlawning	Chairperson	Burma
2	Mr Yupo Abe	Member	Japan
3	Mr Egilino Vincenta	Member	Timor Leste
4	Ms Rukka Sombolinggi	Member	Indonesia
5	Ms Luong Thi Troung	Member	Vietnam
6	Mr Shankar Limbu	Member	Nepal
7	Ms Joan Carling	Secretary General	Philippines

AIPP Foundation Board:

No	Name	Designation	Country
1	Mr. Chupinit Kesmanee	President	Thailand
2	Mr. Prasert Trakansupakorn	Vice President	Thailand
3	Mr.. Samart Srijumnong	Secretary	Thailand
4	Mr. Sakda Saenmi	Treasurer	Thailand
5	Ms. Narumon Arunotai		Thailand
6	Mr. Luingam Luithui	Member	North East India
7	Ms. Jannie Lasimbang	Member	Malaysia
8	Ms. Joan Carling	Member	Philippines

Association des Populations des Montagnes du Monde (APMM)

A: Division des savoirs traditionnels  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20  
Suisse

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20

Mél: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Objet : Demande d'accréditation en qualité d'observateur pour les sessions à venir du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que mon organisation souhaite participer en qualité d'observateur *ad hoc* aux sessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore. Veuillez trouver ci-joint les renseignements biographiques de mon organisation nécessaires à l'examen de cette demande d'accréditation par le comité.

Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Jean LASSALLE  
Député des Pyrénées Atlantiques  
Président de l'APMM

\_\_\_\_\_  
(Nom et signature du représentant)

/...

Formulaire de demande d'accréditation en qualité d'observateur ad hoc auprès du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore<sup>1 2</sup>

## RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES DE L'ORGANISATION POSTULANTE

Nom complet de l'organisation :

Association des Populations des Montagnes du Monde (APMM) / *World Mountain People Association (WMPA)*

---

Description de l'organisation : (150 mots au maximum)

Depuis sa création en 2001, à l'initiative d'associations européennes d'élus de montagne, l'APMM se mobilise pour que se mettent en place des politiques publiques volontaristes d'accompagnement des populations de montagne, afin de leur permettre de gérer leurs territoires de façon durable, selon un modèle qu'elles auront défini, en y développant des activités productives valorisant leurs savoir-faire et leurs ressources.

Soucieuse d'associer l'ensemble des acteurs concernés par le devenir des territoires et populations de montagnes, l'APMM regroupe en son sein toutes les forces vives qui souhaitent s'engager autour de son projet :

- les élus des collectivités ou communautés, ou des autres formes d'organisation politique locale (collège 1) ;
- les représentants d'organisations de la société civile (ONG) œuvrant pour les populations de montagne (collège 2) ; et
- les personnalités qualifiées, scientifiques, chercheurs, experts qui travaillent aux côtés des populations de montagne et veulent partager leurs compétences, expériences et connaissances du milieu montagnard (collège 3)

---

Merci de ne joindre aucun document à votre demande d'accréditation.

<sup>1</sup> Veuillez noter que la décision concernant l'accréditation ne sera pas prise par le Secrétariat mais par les États membres au début de la session du comité intergouvernemental. Il est donc possible que certaines organisations ne reçoivent pas d'accréditation. Par conséquent, si le siège de l'organisation postulante ne se trouve pas à Genève, il est déconseillé de se déplacer jusqu'à Genève dans le seul but de participer à la session du comité tant que l'accréditation n'a pas été accordée.

<sup>2</sup> Veuillez noter que cette demande sera présentée au comité telle qu'elle sera reçue. Ainsi, prier de remplir le formulaire en utilisant une machine à écrire ou un ordinateur et de l'envoyer à l'adresse électronique [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Veillez énumérer les principaux objectifs de votre organisation :

L'APMM s'est fixée comme missions :

- d'offrir, sur le plan mondial, un moyen d'expression et d'influence aux populations de montagne dont beaucoup demeurent marginalisées et n'ont pas de réelle capacité à se faire entendre ;
- de constituer un espace de rencontre, d'échange et de coopération entre des territoires isolés mais confrontés aux mêmes défis et soucieux de partager le même destin, dans le but de mettre en commun connaissances, moyens et expériences ; et
- encourager et soutenir les initiatives locales de ses membres

L'APMM ne conçoit pas de développement durable sans équité. Elle entend promouvoir un développement durable **ET équitable** qui assure la pérennité de l'identité montagnarde.

Elle compte atteindre cet **objectif** par la mise en œuvre de la Charte des Populations des Montagnes du Monde adoptée à Quito en 2002, qui propose:

- un développement harmonieux fondé sur une exploitation maîtrisée de leurs ressources par les populations ;
- la reconnaissance des droits des populations de montagne dans la gouvernance locale de leurs territoires avec le souci d'améliorer leurs conditions de vie et de favoriser leur développement ;
- un accès équitable aux biens sociaux, services et équipements ; et
- le respect et la mise en valeur des identités, cultures et savoir-faire spécifiques des montagnards

Veillez énumérer les principales activités de l'organisation :

Le transfert de connaissances et savoir faire entre territoires de montagne, l'échange d'expériences et la coopération, constituent l'une des missions premières de l'APMM, une des raisons majeures de sa constitution. Les territoires de montagne, où qu'ils se situent, rencontrent des difficultés de même nature. L'idée est de faire profiter les territoires de l'expérience des autres de façon concrète par des visites de terrain, l'organisation de rencontres, la réalisation d'études et la diffusion d'informations.

Constatant le manque de connaissances sur les sociétés montagnardes et leurs modes de production et de gestion territoriale, l'APMM agit pour :

- la mise en place de centres régionaux de coopération et d'échanges pour la montagne, gérés et animés par les acteurs locaux de ces territoires, avec pour objectifs principaux la conservation, le développement, l'adaptation, la diffusion et la promotion de leurs savoir-faire techniques, gestionnaires et sociaux, le renforcement de leurs capacités de proposition et négociation avec les pouvoirs publics, l'identification d'objectifs et le portage de projets auprès des bailleurs internationaux contribuant au développement durable et équitable de ces territoires ; et
- la création d'un observatoire international des montagnes à partir du réseau de centres régionaux de coopération et d'échange.

Lien entre l'organisation et les questions de propriété intellectuelle et exposé détaillé des raisons pour lesquelles vous êtes intéressés par les questions examinées par le comité :  
(150 mots au maximum)

A titre d'exemple, la culture des plantes indigènes en montagne est le produit d'un savoir traditionnel qui permet de satisfaire les besoins nutritionnels, thérapeutiques, culturels et spirituels des communautés locales.

Mieux adaptées aux conditions locales, plus durables que les variétés à haut rendement ± ces espèces sont menacées (changement climatique, introduction de variétés "modernes" à des fins productivistes, pression des marchés, surpâturage, exploitation minière, exode rural...).

L'APMM souhaite bénéficier du soutien de l'OMPI pour mieux :

- lutter contre l'érosion de la diversité génétique ;
- soutenir la connaissance, la préservation et la gestion des semences traditionnelles à usage alimentaire, thérapeutique ou rituel ;
- assurer une distribution plus équitable des avantages commerciaux découlant de leurs exploitations et une préservation des droits des producteurs ;
- lutter contre la biopiraterie de ces ressources par les compagnies semencières et l'industrie pharmaceutique transnationales ; et
- lutter contre la criminalisation des producteurs de cultures déclarées illicites

Pays dans lequel l'organisation exerce l'essentiel de ses activités :

En Europe : Andorre, Espagne, France, Roumanie, Italie, Suisse

En Asie : Bhoutan, Chine, Inde, Népal, Pakistan

En Amérique Latine : Argentine, Bolivie, Chili, Colombie, Equateur, Guatemala, Pérou, Venezuela

En Afrique : Afrique du Sud, Algérie, Cameroun, Kenya, Lesotho, Lybie, Madagascar, Mali, Maroc, Rwanda, Tanzanie, Tunisie, Zambie, Zimbabwe

Informations supplémentaires :

Veuillez fournir toute information supplémentaire que vous jugez utile (150 mots au maximum).

Les montagnes - qui représentent 25% de la superficie émergée des continents (120 pays) et 12% de la population mondiale - sont menacées dans la plus grande partie de la planète par plusieurs dangers mortels : vieillissement des populations, migrations, exode et entassement dans des zones périurbaines misérables, déstructuration des communautés, utilisation intensive des ressources naturelles, recours à des productions illicites.

Cette évolution entraîne de nombreux conflits pour l'appropriation des ressources, le contrôle des productions, le maintien des identités et autonomies, l'accès aux droits fondamentaux.

La montagne est un bien commun mondial (réserve d'eau et de biodiversité, participation des forêts au cycle du carbone) et le maintien des populations sur ces territoires constitue un enjeu planétaire majeur, par la transmission de traditions, de savoirs, de savoir-faire, de modes particuliers d'organisation sociale, de valeurs d'effort et de solidarité, d'une connaissance incomparable qui leur ont permis de les gérer de façon équilibrée et respectueuse

Coordonnées complètes de l'organisation :

APMM  
Association des Populations des Montagnes du Monde 50,  
boulevard Malesherbes  
75008 Paris, France

N° de téléphone : +33.1.42.93.86.60.  
N° de télécopieur : +33.1.45.22.28.18.  
Adresse électronique : [c.stanislas@apmm-wmpa.org](mailto:c.stanislas@apmm-wmpa.org)

Nom et titre du représentant de l'Organisation :

Jean LASSALLE  
Député des Pyrénées Atlantiques  
Président de l'APMM

Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20  
Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO  
Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an ad hoc observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Vincenzo Capuano  
Secretary

/...

Application Form for Accreditation as Ad Hoc Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

### Full name of the Organization:

*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa*

---

### Description of the Organization: (maximum 150 words)

The "*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie Pastellessa*" is an apolitical, non-partisan and non-profit Association that from 2008 has been carrying out activities for the promotion and safeguarding of the intangible cultural heritage of the "*Battuglia di Pastellessa*", otherwise referred to as "*Carro di Sant'Antuono*" of Macerata Campania (Caserta, Italy).

The "*Battuglia di Pastellessa*" are ornamental wagons, part of the celebration of Saint Anthony the Abbot in January which started 700 years ago in Macerata Campania. "*Pastellessa*" is the name of the special sound, executed by members of the "*Battuglia di Pastellessa*", called "*bottari*", or barrel-beaters, which comes from unusual rural instruments such as barrels, vats and sickles.

Membership to the Association is free, without any kind of discrimination with regard to race, citizenship, sex or religious belief. Other associations, committees, institutions and foundations that have objectives that are similar to those of the Association, can apply for membership.

### Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- to organize the religious and civic celebration of Saint Anthony the Abbot in Macerata Campania (Caserta, Italy);
- to valorize and to promote to the general public the arts of the ancient rural tradition of the "*Battuglia di Pastellessa*";
- to make concrete the values of solidarity and participation, through actions and initiatives aimed at solving social problems of all sections of the people, especially those most affected by the injustices and imbalances of the dominant development model today;
- to defend and promote the territory in all its aspects - ecological, urban, artistic, social and religious - and all its potential - tourism, sports, production, management of free

---

#### **Please do not enclose any attachment with your application.**

<sup>1</sup> Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)



- time - against all forms of exploitation and degradation; and
- to translate the popular culture of the "*Battuglia di Pastellessa*" in research, studies, and events of all kinds.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- intangible heritage safeguarding: The "*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa*" is actively engaged in the organization of the ancient Feast of Saint Anthony the Abbot in Macerata Campania (Caserta, Italy), and promoting and safeguarding the intangible cultural heritage of the "*Battuglia di Pastellessa*" of Macerata Campania. At the event, the Association coordinates about 1.000 "*bottari*". The event is organized by the Association with sponsorship from the Commune of Macerata Campania, Province of Caserta and Campania Region, and with the participation of the Intangible Cultural Heritage Network (ICHNet);
- dissemination: With the aim of disseminating knowledge about intangible heritage, the Association has developed the project *Sant'Antuono Web 2.0*, i.e. a network of Internet facilities (Official website, YouTube channel, Facebook group, etc...) that enables communication and interaction with the world. The Association's web site has more than 1.000 subscribers;
- dissemination: The "*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa*" is actively engaged in the organization of the "*Pastellessa Folk Festival*" in Macerata Campania, i.e. a musical cultural festival in order to meet and to analyze the intangible cultural heritage of the "*Pastellessa*" of Macerata Campania and "*Ballo e Canto sul Tamburo*" (Dance & Song on the Drum) of the Italian region Campania;
- education: Cooperation agreements established with primary and secondary schools of Macerata Campania for the project "*Scuole Aperte*" promoted by Campania Region;
- education: Establishment of the Study Centre "*Historia Locī*" in order to fulfill safeguarding activities of the intangible cultural heritage of Macerata Campania through research, studies, and events;
- education: "*La festa di Sant'Antuono, patrimonio culturale immateriale di Macerata Campania*" (the feast of Saint Anthony the Abbot, intangible cultural heritage of Macerata Campania) - Research work on the Feast of Saint Anthony the Abbot in Macerata Campania.

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee:  
(Maximum 150 words)

The Association is directly involved in safeguarding intellectual property rights connected with the local communities which are the first producers of cultural expressions such as art, music, dance, craftsmanship, etc. The respect of intellectual property rights of the communities and local groups constitutes an essential element for maintaining democracy and guaranteeing sustainable development. Moreover, respect of cultural diversity and rights is pivotal to guarantee the survival and development of culture taking into consideration heritage and change as dynamic elements for the future.

Accordingly, the Association performs all activities in order to sustain intellectual property matters, typical of the "*Battuglia di Pastellessa*" and the Feast of Saint Anthony the Abbot in Macerata Campania.

Country in which the Organization is primarily active:

Italy

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

The "*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa*" cooperates with the local communities, e.g. about 1.000 "*bottari*" split into twenty local groups, in order to create, maintain and transmit intangible cultural heritage. In addition, the Association actively collaborates with other associations, committees, institutions and foundations, in order to execute safeguarding activities on the intangible cultural heritage of Macerata Campania.

Full contact details of the Organization:

Postal address:

*Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa*  
Corso Umberto I, 62 c/o Chiesa Abbaziale San Martino Vescovo 81047 Macerata  
Campania (Caserta), Italy

Telephone number: 0039 333 37 99 846 or 0039 347 30 83 914

Fax number: N/A

Email address: [info@santantuono.it](mailto:info@santantuono.it)

Web site: <http://www.santantuono.it>

Name of Organization Representative and Title:

Mr. Vincenzo Capuano  
Secretary

Centre du Commerce International pour le Développement (CECIDE)

À : Division des savoirs traditionnels  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20  
Suisse

Tlcp. : +41 (0) 22 338 70 20

Mél. : [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Objet : Demande d'accréditation en qualité d'observateur pour les sessions à venir du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que mon organisation souhaite participer en qualité d'observateur ad hoc aux sessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore. Veuillez trouver ci-joint les renseignements biographiques de mon organisation nécessaires à l'examen de cette demande d'accréditation par le comité.

Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Biro Diawara  
Représentant à Genève

\_\_\_\_\_  
(Nom et signature du représentant)

/...

Formulaire de demande d'accréditation en qualité d'observateur ad hoc auprès du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore<sup>1 2</sup>

## RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES DE L'ORGANISATION POSTULANTE

Nom complet de l'organisation :

Centre du Commerce International pour le Développement (CECIDE)

---

Description de l'organisation : (150 mots au maximum)

Le Centre du commerce international pour le développement (CECIDE) est organisation non gouvernementale qui travaille sur l'analyse des politiques économiques internationales. A cet effet, depuis sa création en 2000, il a engagé des plaidoyers pour la promotion de la participation des citoyens à la base, à la définition et la mise en œuvre des politiques économiques de développement telles que les politiques minières, à l'importance de la compréhension des droits sociaux économiques par les citoyens, à leur prise en compte dans les politiques de développement, à l'organisation et à la mobilisation des communautés locales.

Veillez énumérer les principaux objectifs de votre organisation :

Le centre regroupe en son sein des acteurs engagés dans la réflexion et l'action militante autour des enjeux de développement (la bonne gouvernance, le commerce international, les droits humains etc.), ceci en rapport direct avec les droits et les besoins des populations à la base (associations et fédérations des producteurs agricoles, artisanats, communautés minières, élus locaux, organisations des femmes et de la jeunesse, représentants de l'administration locale, nationale et du secteur privé), publics cibles sur lesquels reposent nos missions. Ceux-ci participent à l'identification et la conception des activités de l'ONG par la mise à disposition d'informations utiles ainsi qu'à leur réalisation et leur suivi-évaluation.

Objectifs spécifiques :

- la dissémination de l'information sur les questions d'insertion internationale des pays du sud dans le commerce international et les politiques économiques de développement ;
- le plaidoyer et la conduite de campagnes sur les questions de politiques commerciales d'intégration internationale ;
- le renforcement des capacités d'analyse et d'action des acteurs du développement ; et

---

Merci de ne joindre aucun document à votre demande d'accréditation.

<sup>1</sup> Veillez noter que la décision concernant l'accréditation ne sera pas prise par le Secrétariat mais par les États membres au début de la session du comité intergouvernemental. Il est donc possible que certaines organisations ne reçoivent pas d'accréditation. Par conséquent, si le siège de l'organisation postulante ne se trouve pas à Genève, il est déconseillé de se déplacer jusqu'à Genève dans le seul but de participer à la session du comité tant que l'accréditation n'a pas été accordée.

<sup>2</sup> Veillez noter que cette demande sera présentée au comité telle qu'elle sera reçue. Ainsi, prier de remplir le formulaire en utilisant une machine à écrire ou un ordinateur et de l'envoyer à l'adresse électronique [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- la promotion des droits économiques et sociaux des populations à la base et la bonne gouvernance.

Veillez énumérer les principales activités de l'organisation :

En fonction de ses missions, le CECIDE a développé un certain nombre de programmes complémentaires concourant à la promotion des droits sociaux et économiques. Au nombre de ceux-ci, on peut citer:

- le programme sur les droits de la propriété intellectuelle (DPI):  
Il est placé sous le thème du plaidoyer en faveur de l'établissement d'un fondement juridique pour la protection du savoir traditionnel africain dans l'accord sur les ADPIC, et les droits à l'accès à la connaissance scientifique.
- programme genre et commerce (GECOM) :  
Ce programme piloté est né du constat que le CECIDE a eu à faire au niveau des politiques de développement, à savoir la faible prise en compte de la dimension genre dans le processus de développement des pays du sud. Or les femmes sont les plus atteintes par les effets de la libéralisation économique ou des politiques néolibérales. Partant, le programme genre et commerce du CECIDE s'est fixé comme rôle principal, la promotion des activités socio-économiques des femmes ainsi que la valorisation des aspects liés à leurs activités. Le renforcement des capacités et l'appui (matériel et financier) constituent les principales activités du programme.
- le Programme Prévention et Gestion des Conflits (PGC) :  
Le PGC se focalise sur les droits humains et l'édification d'un climat de sécurité et d'entente cordiale entre les acteurs de la société guinéenne qui sont le vecteur du développement durable tant souhaité par le CECIDE. Ce programme s'articule autour d'activités de recherche et de formation liées aux aspects sociaux économiques des conflits. Les activités de formation sont adressées aux citoyens (jeunes, femmes, élus locaux, organisations de la société civile, et les forces de défense et de sécurité).
- le Formation et Communication (CECIDE FECOM) :  
Le programme formation et communication du CECIDE s'occupe principalement du renforcement des capacités des différents publics cibles du CECIDE cités ci-dessus, comme pour dire que le développement passe nécessairement par la formation. Le CECIDEPROFORCOM est un programme transversal qui travail avec tous les programme du CECIDE il articule ses formations sur des thèmes telles que les techniques de médiations, la bonne gouvernance.
- le Programme Agriculture :  
Il a pour objectifs:
  - de promouvoir l'auto suffisance alimentaire;
  - de former les agriculteurs sur les techniques de production, de stockage, et de commercialisation des produits;
  - de traiter les questions sur les accords liés à l'agriculture dans le cadre de l'OMC et des autres institutions internationales;
  - de renforcer les capacités d'analyse, d'action et de plaidoyer des organisations paysannes moteur du développement économique du pays.
- le Programme système et politique (SYSPO) :

Ce programme traite des questions théoriques et pratiques des relations économiques internationales à travers les politiques et les institutions concernées. Ces activités visent à promouvoir les politiques alternatives de développement dans un environnement marqué par des asymétries fortes dans les échanges internationaux.

– le Programme Ressources naturelles (CECIDERESNAT) :

Le CECIDERESNA traite trois (3) volets à savoir:

- l'enjeu commercial des questions environnementales;
- l'industrie minière et les stratégies de développement économique;
- la protection et la promotion des droits sociaux économiques des communautés riveraines.

Lien entre l'organisation et les questions de propriété intellectuelle et exposé détaillé des raisons pour lesquelles vous êtes intéressés par les questions examinées par le comité :  
(150 mots au maximum)

Le CECIDE contribue à la dissémination de l'information sur les enjeux et l'impact de l'accord sur les ADPIC de l'OMC sur les économies des pays en développement à travers les actions suivantes :

- organisation des séminaires et ateliers sur les ADPIC et le régime commercial multilatéral afin d'éclairer les acteurs locaux sur les relations dissymétriques entre les pays développés et en développement dans le but de la recherche d'une solution alternative acceptable ;
- encourager le renforcement de la capacité et des mécanismes locaux d'entraide des pays africains en matière d'innovation ; stimuler la réflexion pour faire en sorte que la Déclaration de Doha puisse être le tremplin de la réconciliation entre l'accord ADPIC avec les objectifs de développement ;
- informer les pouvoirs publics sur les conséquences de l'ADPIC sur la santé publique, la technologie, les connaissances et les ressources biologiques.

Pays dans lequel l'organisation exerce l'essentiel de ses activités :

République de Guinée et dans la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

Coordonnées complètes de l'organisation :

Adresse postale : Case Postale 127  
CH-1211- Genève 20 (Suisse)

N° de téléphone : 022 .732 6716

N° de télécopieur : 022 .751 23 48

Adresse électronique : [cecide.icde@gmail.com](mailto:cecide.icde@gmail.com)

Site Web : [www.cecide.org](http://www.cecide.org)

Nom et titre du représentant de l'Organisation :

Biro Diawara, Représentant à Genève

Centre National des Droits Humains (CNDH)

A: Division des savoirs traditionnels  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20  
Suisse

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20

Mél: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Objet : Demande d'accréditation en qualité d'observateur pour les sessions à venir du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que mon organisation souhaite participer en qualité d'observateur ad hoc aux sessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore.

Veillez trouver ci-joint les renseignements biographiques de mon organisation nécessaire l'examen de cette demande d'accréditation par le comité.

Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Maître Jean Marie MUBENGAYI

---

Coordonnateur

/...

Formulaire de demande d'accréditation en qualité d'observateur ad hoc au près du Comité Intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore<sup>1 2</sup>

## RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES DE L'ORGANISATION POSTULANTE

Nom complet de l'organisation :

Centre National des Droits Humains (CNDH)

---

Description de l'organisation : (150 mots au maximum)

Notre organisation s'occupe de la promotion, protection et défense des Droits de l'Homme en général, Droits traditionnels de peuple autochtone relatifs à leur savoir culturel en particulier. C'est une organisation locale ayant un caractère national.

Veillez énumérer les principaux objectifs de votre organisation :

- valoriser et promouvoir les savoirs culturels indigènes pour les générations futures ;
- protéger et défendre les Droits traditionnels de propriété intellectuelle relatifs aux savoirs traditionnels, aux danses folkloriques et aux connaissances génétiques de peuple autochtone ; et
- aider le peuple indigène à conserver ses droits traditionnels, les transmettre à leur jeunesse pour leur protection et, dénoncer toute violation éventuelle

Veillez énumérer les principales activités de l'organisation :

- répertorier sur terrain les différents droits traditionnels de propriété intellectuelle relatifs aux savoirs traditionnels, connaissances génétiques, et aux folklores ;
- les comparer selon les tribus ;
- animer en suite les ateliers avec les vieillards et les jeunes pour qu'ils saisissent l'importance des droits traditionnels de propriété intellectuelle en vue de les conserver à leur tour ;
- mener des études sur terrain afin de savoir combien de jeunes en ville et au village connaissent les savoirs traditionnels ou droits traditionnels de propriété intellectuelle ; et
- informer chaque peuple sur les droits traditionnels que les autres peuples ont, mais qu'eux n'ont pas.

---

Merci de ne joindre aucun document à votre demande d'accréditation.

<sup>1</sup> Veillez noter que la décision concernant l'accréditation ne sera pas prise par le Secrétariat mais par les États membres au début de la session du comité intergouvernemental. Il est donc possible que certaines organisations ne reçoivent pas d'accréditation. Par conséquent, si le siège de l'organisation postulante ne se trouve pas à Genève, il est déconseillé de se déplacer jusqu'à Genève dans le seul but de participer à la session du comité tant que l'accréditation n'a pas été accordée.

<sup>2</sup> Veillez noter que cette demande sera présentée au comité telle qu'elle sera reçue. Ainsi, prier de remplir le formulaire en utilisant une machine à écrire ou un ordinateur et de l'envoyer à l'adresse électronique [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)



Lien entre l'organisation et les questions de propriété intellectuelle et exposé détaillé des raisons pour lesquelles vous êtes intéressés par les questions examinées par le comité -  
(150 mots au maximum)

Etant donné que notre organisation a été créée pour défendre les Droits de l'Homme, et que les droits traditionnels de propriété intellectuelle constituent le patrimoine d'un peuple, il va de l'intérêt que nous puissions nous intéresser aux questions examinées par le comité.  
Le fait d'aider davantage les indigènes à être -tiers de leurs connaissances traditionnelles, fera en ce que chaque peuple connaisse ses origines, maintienne sa culture et comprenne pourquoi il réfléchit et agit différemment d'un d'autre.

Pays dans lequel l'organisation exerce l'essentiel de ses activités :

Notre pays est la République Démocratique du Congo, RDC.

Informations supplémentaires

Veuillez fournir toute information supplémentaire que vous jugez utile (150 mots au maximum).

Le peuple autochtone congolais est doué en traditions ancestrales, mais ne connaît pas la valeur protectrice de ses savoirs. Il est incapable de les transmettre au monde entier parce qu'il ignore comment les valoriser. Il est encore dans l'impossibilité de transmettre ses savoirs traditionnels à sa propre progéniture par manque de moyen de sensibilisation.

Coordonnées complètes de l'organisation : Adresse postale :

N° 02, Av. Badu wa Badu, Q. Ville Haute/Kinkanda, C/ Matadi, Province du Bas Congo,  
République Démocratique du Congo

N° de téléphone : (243) 89 86 29 733

Adresse électronique : [jmubengayi@yahoo.fr](mailto:jmubengayi@yahoo.fr)

Nom et titre du représentant de l'Organisation :

Maitre Jean Marie MUBENGAYI  
Coordonateur

Department of Sociology, University of Essex (UK)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20  
Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Professor Eamonn Carrabine, Head of Department  
Department of Sociology, University of Essex

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

Department of Sociology, University of Essex (UK)

---

Description of the Organization:(maximum 150 words)

Department of Sociology at Essex is one of the leading research and higher education institutions in the UK for its research excellence. It is the only sociology department in the country to have been awarded the highest rating in all six of the national Research Assessment Exercises (RAE) that have been undertaken since 1986. In the 2008 RAE, Essex Sociology achieved joint first position nationally. 90% of our research was judged to be of international standard, with 60% being classed as "world-leading" or "internationally excellent". Essex University as a whole was ranked as 9th best university in the UK for the quality of its research in The Times and The Guardian newspapers

The University of Essex is a research-intensive, Higher Education establishment, founded in 1964, which focuses on teaching and research across three campuses in Essex.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- teaching
- research Intensive
- focus on Global Issues
- deepen Human Knowledge
- globally Competitive

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- teaching
  - research
- 

**Please do not enclose any attachment with your application.**

<sup>1</sup> Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- knowledge Exchange

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee  
(Maximum 150 words)

Issues concerning intellectual property and indigenous communities are among the challenging topics for contemporary scholars in social sciences from theoretical, applied or policy perspective. PhD students and researchers working on such issues at Department of Sociology at Essex are attuned to current issues and debates from the orientation of sociology of human rights, law and society, among others, and are encouraged to observe the processes at key forums such as the WIPO IGC where crucial negotiations are taking place by stakeholders. Therefore we support our PhD student and researcher whose research is on intellectual property and indigenous peoples to attend the WIPO IGC sessions in order to contribute to this growing area of study for future scholars and policy makers alike via research.

Country in which the Organization is primarily active:

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Full contact details of the Organization:

Postal address:

The Department of Sociology  
University of Essex  
Wivenhoe Park  
Colchester CO4 3SQ  
United Kingdom

Telephone number: +44 (0) 1206 873333 (main switchboard)

Fax number: +44 (0) 1206 873410

Email address: Professor Eamonn Carrabine [eamonn@essex.ac.uk](mailto:eamonn@essex.ac.uk), Rebecca C. Fan [rcfan@essex.ac.uk](mailto:rcfan@essex.ac.uk)

Web site: <http://www.essex.ac.uk/sociology/>

Name of Organization Representative and Title:

Professor Eamonn Carrabine, Head of Department  
Department of Sociology, University of Essex

Fondation Patrice BINGOTO (FPB)

A: Division des savoirs traditionnels  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20  
Suisse

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20  
Mél: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Objet : Demande d'accréditation en qualité d'observateur pour les sessions à venir du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que mon organisation souhaite participer en qualité d'observateur *ad hoc* aux sessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore. Veuillez trouver ci-joint les renseignements biographiques de mon organisation nécessaires à l'examen de cette demande d'accréditation par le comité.

Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Serge Bingoto Mandoko Elonga

\_\_\_\_\_  
(Nom et signature du représentant)

/...

Formulaire de demande d'accréditation en qualité d'observateur ad hoc auprès du Comité intergouvernemental de la Propriété Intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore<sup>1 2</sup>

## RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES DE L'ORGANISATION POSTULANTE

Nom complet de l'organisation :

Fondation Patrice BINGOTO (FPB)

---

Description de l'organisation :

La Fondation Patrice BINGOTO entend exploiter les atouts de la Propriété Intellectuelle en vue de promouvoir la créativité, l'innovation et le transfert de technologies en RD Congo. Une attention particulière est accordée à l'utilisation rationnelle des savoirs traditionnels, ainsi que l'exploitation des ressources génétiques.

Veillez énumérer les principaux objectifs de votre organisation :

- contribution à la promotion des Sciences, Arts et lettres ainsi que des Droits de propriété intellectuelle y relatifs, notamment les Expression Culturel le Traditionnel le (ECT) ;
- constitution d'une banque des données relatives aux informations scientifiques et technologiques ;
- mise en place des réseaux de recherche collaborative entre les universités/centres de recherche de la RD Congo et d'autres pays ;
- contribution à la protection et à la lutte contre leur trafic illicite des Expressions Culturel les Traditionnelles ;
- identification des détenteurs des savoirs traditionnels, particulièrement relative aux obtentions végétales et pratiques médicales, dans l'optique d'encourager la mise au point des nouveaux médicaments en RD Congo ; et
- contribution à l'intégration de l'Accord ADPIC dans les législations nationales ; etc.

Veillez énumérer les principales activités de l'organisation :

- mener des études et collecter des informations sur les activités des scientifiques et technologiques dont les sujets ou thèmes de recherche pourraient permettre de dimensionner les ambitions scientifiques et technologiques du pays (RD Congo) ;
- exploiter les outils de la propriété intellectuelle dans le cadre de l'appui à la créativité et au

---

Merci de ne joindre aucun document à votre demande d'accréditation.

<sup>1</sup> Veillez noter que la décision concernant l'accréditation ne sera pas prise par le Secrétariat mais par les États membres au début de la session du comité intergouvernemental. Il est donc possible que certaines organisations ne reçoivent pas d'accréditation. Par conséquent, si le siège de l'organisation postulante ne se trouve pas à Genève, il est déconseillé de se déplacer jusqu'à Genève dans le seul but de participer à la session du comité tant que l'accréditation n'a pas été accordée.

<sup>2</sup> Veillez noter que cette demande sera présentée au comité telle qu'elle sera reçue. Ainsi, prier de remplir le formulaire en utilisant une machine à écrire ou un ordinateur et de l'envoyer à l'adresse électronique [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- transfert des technologies ;
- organiser un marketing et une intermédiation pour la recherche de financement, afin d'apporter un soutien aux chercheurs locaux ;
  - promouvoir des réseaux de Recherche et Développement entre scientifiques, ainsi que des projets de recherche collaborative entre chercheurs congolais et ceux d'autres pays, afin de favoriser des accords de coopération inter institutions ;
  - créer « des Espaces Culturels de rencontres et du savoir », afin d'accroître l'accès des populations à la culture ; et
  - organiser des séminaires, conférences, colloques, sur les questions touchant aux sciences, arts et lettres.

Lien entre l'organisation et les questions de propriété intellectuelle et exposé détaillé des raisons pour lesquelles vous êtes intéressés par les questions examinées par le comité :  
(150 mots au maximum)

Le lien avec l'OMPI et l'intérêt sur les questions examinées par le Comité résulte de la nature de la matière traitée par notre Fondation. Deuxième réservoir génétique de la planète après le Brésil du point de vue biodiversité, et aussi, compte tenu de la particularité de sa richesse en ECT, la RD Congo doit avoir une participation active dans le débat international qui touche aux ressources génétiques, savoirs traditionnels et expressions du folklore.

Pays dans lequel l'organisation exerce l'essentiel de ses activités :

La République Démocratique du Congo (RD Congo)

Informations supplémentaires :

Notre Fondation est en train d'accompagner deux études :

- les considérations de propriété intellectuelle concernant l'exploitation des ressources génétiques de la RD Congo. Cas du matériel génétique du virus Ebola.
- la problématique du droit d'auteur et droits connexes relatifs aux chansons, devinettes et proverbes récoltés par le Révérend père Placide TEMPELS entre 1935 et 1959 en RD Congo : œuvres inédites.

Coordonnées complètes de l'organisation :

Adresse postale : 16.069 Kinshasa I – RD Congo

N° de téléphone : (+243) 81 688 5980 – 999 91 8931 – 82 247 1809

Adresse électronique : [fpb\\_ong@yahoo.fr](mailto:fpb_ong@yahoo.fr)

Nom et titre du représentant de l'Organisation

Serge Bingoto Mandoko Elonga

Fundación de Desarrollo Regional de la Araucanía (FUDEAR)

A: División de Conocimientos Tradicionales  
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Ginebra 20  
Suiza

Fax.: +41 (0) 22 338 70 20  
Correo-e: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Estimados Señores:

Ref.: Petición de acreditación en calidad de observador para participar en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI

Por la presente le transmito el deseo de nuestra organización de participar en calidad de observador *ad hoc* en las sesiones del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore. A continuación le comunico los datos pertinentes de la organización, que deberá examinar el Comité a fin de otorgar la acreditación.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si necesita otras informaciones.

Aprovecho la ocasión para saludarle muy atentamente.

Víctor Domingo Alonqueo Maza

---

Nombre y Firma del Representante

/...



Formulario de solicitud de acreditación en calidad de observador *ad hoc* en el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore<sup>1, 2</sup>

## DATOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE SOLICITA ACREDITACIÓN

### Nombre completo de la Organización:

Fundación de Desarrollo Regional de la Araucanía (FUDEAR)

---

### Descripción de la Organización: (hasta un máximo de 150 palabras)

La Fundación de Desarrollo Regional de la Araucanía, **FUDEAR**, tiene como misión contribuir a mejorar la calidad de vida de las personas sin distinción de raza, edad y sexo.

Dentro de nuestra misión se encuentra apoyar activamente a los grupos vulnerables otorgando apoyo específico en el ámbito de que se vean afectados, de ese ámbito a logrado entregar la beca indígena Martín Alonqueo y realizar actividades en orden a proteger y conservar la cultura mapuche y promover acciones para el emprendimiento indígena orientado a proteger los conocimientos y saberes mapuches culturales y tecnológicos, a fin poder interactuar de forma saludable y humana con la estrategia de desarrollo que persigue el estado de Chile.

Actualmente la Fundación trabaja con dos organizaciones propias la consultora WE ANTU y la Asociación Indígena Roble Huacho, en asuntos de educación intercultural biodiversidad, transferencia tecnológica indígena y aplicación del convenio 169 de la OIT.

### Enumere los objetivos principales de la Organización:

- contribuir a mejorar la calidad de vida de las personas sin distinción de raza, edad, sexo, afiliación política y credo;
- proteger, conservar y difundir el patrimonio inmaterial y conocimientos ancestrales relativos a todos los aspectos de la cultura indígena específicamente la mapuche; y
- dentro de nuestra misión se encuentra apoyar activamente a los grupos vulnerables otorgando apoyo específico en el ámbito de que se vean afectados.

---

Por favor no adjunte ningún documento a su solicitud

<sup>1</sup> Téngase en cuenta que en materia de acreditación, son los Estados miembros, y no la Secretaría, los que toman decisiones al inicio de la sesión del Comité Intergubernamental. Por lo tanto, cabe la posibilidad de que determinadas organizaciones no reciban acreditación para asistir a las sesiones del Comité. En tal sentido, en caso de que la Organización que solicite acreditación no tenga sede en Ginebra, quizá no resulte aconsejable desplazarse a esa localidad con el único fin de participar en la sesión del Comité hasta que se haya recibido la acreditación.

<sup>2</sup> Téngase en cuenta que esta solicitud será presentada ante el Comité exactamente en la forma en que sea recibida. Se ruega rellenar el formulario utilizando máquina de escribir o computadora. Sírvase enviar el formulario a la dirección electrónica: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Enumere las actividades principales de la Organización:

- entrega de la Beca Anual de la Beca Profesor Martín Alonqueo (1916-1982): En el año 2011, se entregaron dos becas a alumnos mapuches del Séptimo año básico de la Escuela Martín Alonqueo, ubicada en la Localidad de General López, de la Comuna de Vilcún. Región de la Araucanía. Chile

A través de la Filial de FUDEAR, se han ejecutado las siguientes actividades:

- una propuesta de reglamento sociolingüístico y sus respectivos instrumentos de evaluación para acreditar la habilidad en el habla y escrituración del mapuzugun;
- dos talleres de enseñanza de lectoescritura del mapudungun;
- Implementar una campaña para relevar la importancia y significado de la lengua y cultura mapuche a nivel regional, a través de distintos medios de difusión y organismos del Estado. La campaña debe contener a lo menos;
- uso de contenidos culturales que destaquen la importancia de los conceptos de Itxofill Mogen y su relación con los ejes temáticos ambientales definidos por el Ministerio del Medio Ambiente; y
- apoyo al registro de transferencia de conocimientos de tecnología mapuche para jóvenes indígenas. (Procesos de enseñanza aprendizaje en torno al uso de técnicas materiales de la cultura), esto incluyó:
  - cómo se genera la necesidad del uso de los insumos naturales y decide la tecnología;
  - método de recolección de los insumos, considerando horarios, tiempos ceremonia de extracción, conceptos de preservación;
  - construcción del objeto;
  - técnicas de preservación y cuidado;
  - usos;
  - técnicas de reutilización y deshecho al fin de la vida útil material; y
  - transferencia tecnológica para la conformación de circuito turístico para las comunidades indígenas del Lof Mapu Lican Ray de la comuna de Villarrica, región de la Araucanía

Importancia de la propiedad intelectual para la Organización, incluyendo una explicación exhaustiva de las razones por las que la Organización está interesada en las cuestiones objeto de examen en el Comité (hasta un máximo de 150 palabras)

La agenda de desarrollo de Chile apunta a Mercados laborales, equidad y productividad, y agrega Innovación, ciencia, y tecnología, justamente donde se debe fortalecer de la protección de la propiedad intelectual indígena, fortalecer los derechos colectivos, y la aplicación del convenio n°169.

El enfoque del emprendimiento y la empresarización indígena puede poner sino en riesgo los conocimientos tradicionales y sus múltiples manifestaciones y aplicaciones, sino también desvarolizarlo y desprotegerlo. Al visualizar a los Pueblos Indígenas, sólo en términos de una baja productividad y escasa articulación de la producción agrícola indígena al mercado, y a nivel urbano en términos de las brechas en capital humano e ingresos y la falta de espacios con pertinencia cultural, es necesario aplicar las recomendaciones del Comité, sobre todo en sectores que combinan artesanía, gastronomía, textilería y eventos culturales, tales como el turismo que en Región de la Araucanía subió un 40 %.

País en el que opera principalmente la Organización:

Chile

Información de contacto:

Víctor Alonqueo

Dirección postal:

Gerona 640

Temuco

Región de la Araucanía - Chile

Número de teléfono: 056-45-731598

Número de fax:

Dirección de correo-e: [undacionfudear@yahoo.es](mailto:undacionfudear@yahoo.es)

Sitio Web: [www.fudear.cl](http://www.fudear.cl) (En construcción)

Nombre y Título del Representante de la Organización:

Víctor Alonqueo Maza

Presidente

International Association of IT Lawyers (IAITL)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20

Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO  
Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Prof. Sylvia Kierkegaard

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

International Association of IT Lawyers (IAITL)

---

Description of the Organization: (maximum 150 words)

The International Association of IT Lawyers (IAITL) is a politically neutral, non-profit organization constituted primarily of lawyers, judges, policy makers, academics and practitioners who have an interest in Information Technology law and IPR. The IAITL seeks to promote study and research in Computer Law, IPR and related disciplines through international conferences, networking, publication of member's research works, academic programs, consultancy and the provision of internet resources. It is devoted to promoting research and development in the field of Law and with members throughout the world. The organization is devoted to expanding understanding and developing international relationships among those who are working with issues dealing with public and private law. The guiding principle is to encourage communication and discussion of ideas at the frontiers of research. IAITL provides a forum for the presentation and discussion of the latest research results and practical applications and stimulates interdisciplinary and international collaboration.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- to foster the exchange of knowledge about regulatory concepts to Information Society and their implementation and jointly work on concepts of regulatory choice to meet new challenges that are brought about through social and technological change;
- to encourage practitioners, scholars and students of law to engage more fully with the IT industry, policymakers and members of the general public to become more fully involved with the way IT affects the law, policy and the way IT is used;
- to keep members up-to-date with current developments in the field of computer law, IPR and related law;
- to promote and support the exchange of ideas between practitioners, scholars and students of IPR and IT law across the world;
- to establish links for sustainable research cooperation;

---

<sup>1</sup> Please do not enclose any attachment with your application.  
Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- to benefit from comparative studies to solve several significant legal issues that remains unclear in all legal systems;
- in view of the constant evolution of the online environment, to study how the legal framework should be rendered capable of adapting to changes in the technology and the market situation and of contributing to the establishment of a balance of interests between rights owners and users while enhancing the creative industries' value for society; and
- to engage in discussions with a wider range of external parties including those responsible for the formulation of laws and policies in the copyright , privacy, e-commerce fields and for the enforcement of legislation.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- publishes scholarly books every year;
- participates in policy meetings and workshops organized by the EU, UN, CoE;
- publishes the world's highest circulated A-ranked academic law journal on IPR, IT law;
- conducts summer school programs in IPR, IT law;
- holds a yearly academic legal conference now on its 8th year;
- issues Position-Consultation papers on a variety of issues such as ACTA - promotes discussions of issues through seminars and workshops;
- promotes Career Development;
- conducts Research and publication of scholarly works; and
- conducts Capacity building for finding adequate solutions to upcoming regulatory questions.

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

Traditional knowledge and IPR are part of computer law issues as they relate to the use of computers. The preservation of information through databases or computer, or the making available illegally of copyrighted information about cultural expressions, heritage (etc) in the digital environment are subjects of study within the area of IT law. More people are using databases to assert community rights to strengthen control and management of community commons. The use of software to restrict access falls also within the ambit of computer law. Computer law is not restricted to privacy or e-commerce issues but any legal issues that may arise through the use of computers. The discussions on cultural heritage, traditional knowledge, cultural expressions and genetic resources are currently being discussed and researched by our IPR Working Committee. Therefore, the IAITL has a strong interest to participate and contribute in the issues under discussion.

Country in which the Organization is primarily active:

China, Thailand, Hong Kong, Malaysia, United Kingdom, Germany, Brazil, Belgium. Switzerland, Denmark, Finland, Egypt, South Africa, Greece, the Netherlands, Australia, United States, Spain, Malta, Cyprus, Turkey, Czech Republic, Belgium, Israel, Jordan, India, Singapore

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

The IAITL has been involved in numerous projects and dialogues concerning intellectual property rights. The IAITL has hosted several conferences, workshops and summer schools dealing with

copyright issues in the new media. The members of the executive committee of the IAITL are editor-in-chief of the 3 leading law journals, including an open-access journal, dealing with copyright and computer law. The IAITL was the organiser and co-host of the 2010 IPR workshops dealing with traditional knowledge issues together with UNESCO and COREACH among others, and the new law on protection of cultural heritage in China. The IAITL, which publishes books and journals, has just published in 2012 a book dealing with IPR and the Protection of Cultural Heritage as well as several articles dealing with similar issues in its journals.

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Vespervej 35  
DK 2900 Hellerup Denmark

Telephone number: +45 39629278

Fax number: +4539629278

Email address: [contact@iaitl.org](mailto:contact@iaitl.org);

Web site: [www.iaitl.org](http://www.iaitl.org)

Name of Organization Representative and Title:

Prof. Sylvia Kierkegaard

Ligue nationale des associations autochtones Pygmées du Congo (LINAPYCO)

À : Division des savoirs traditionnels  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20  
Suisse

Tlcp. : +41 (0) 22 338 70 20  
Mél. : [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Objet : Demande d'accréditation en qualité d'observateur pour les sessions à venir du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

Madame, Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que mon organisation souhaite participer en qualité d'observateur ad hoc aux sessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore. Veuillez trouver ci-joint les renseignements biographiques de mon organisation nécessaires à l'examen de cette demande d'accréditation par le comité.

Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Kapupu Diwa Mutimanwa

\_\_\_\_\_  
(Nom et signature du représentant)

/...



Formulaire de demande d'accréditation en qualité d'observateur ad hoc auprès du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore<sup>1 2</sup>

## RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES DE L'ORGANISATION POSTULANTE

### Nom complet de l'organisation :

Ligue nationale des associations autochtones Pygmées du Congo (LINAPYCO)

---

### Description de l'organisation : (150 mots au maximum)

Ligue Nationale des associations autochtones Pygmées en sigle LINAPYCO est une plate forme des associations et réseaux des peuples autochtones de la République démocratique du Congo. Cette Ligue est créée par et pour les autochtones du Congo dans le cadre de défendre et protéger les droits, leurs cultures et leurs savoirs traditionnels et folklore qui sont en voies de disparition et menacés par les 3 grands groupes tribus du Congo à savoir les Bantous, les nilotiques et les soudanais car la RDC est composée par 4 grands groupes ethniques à savoir les Pygmées (les premiers habitants) les Bantous, les nilotiques et les soudanais. Tous les 3 groupes s'approprient la culture, la langue, le savoir traditionnel des pygmées parce qu'ils savent que les pygmées ne quittent pas les pays et 99% des peuples autochtones Bambuti, Batwa, Bilangi, Ekonda, Baburuko, Bambote, Barhwa, Bayanda, Bachwa, Batoa et que sais encore ne savent pas lire ni écrire c'est pourquoi les autres tribus ou peuples spolient leur dance, culture, savoir traditionnel et folklore sans leur consentement libre informé et préalable en connaissance de Cause.

### Veillez énumérer les principaux objectifs de votre organisation :

- défendre et protéger les droits des peuples autochtones Pygmées de la RDC ;
- valoriser l'identité culturelle des peuples autochtones Pygmées ;
- promouvoir la question genre et les jeunes ;
- protéger les écosystèmes biologiques ; et
- promouvoir le développement durable.

### Veillez énumérer les principales activités de l'organisation :

- action de plaidoyer et lobbying ;
- organisation de festival culturel au niveau local et national ;
- agriculture et le petit élevage pour les autochtones déjà sédentarisés ;
- célébration de la Journée internationale des peuples autochtones ;

---

Merci de ne joindre aucun document à votre demande d'accréditation.

<sup>1</sup> Veillez noter que la décision concernant l'accréditation ne sera pas prise par le Secrétariat mais par les États membres au début de la session du comité intergouvernemental. Il est donc possible que certaines organisations ne reçoivent pas d'accréditation. Par conséquent, si le siège de l'organisation postulante ne se trouve pas à Genève, il est déconseillé de se déplacer jusqu'à Genève dans le seul but de participer à la session du comité tant que l'accréditation n'a pas été accordée.

<sup>2</sup> Veillez noter que cette demande sera présentée au comité telle qu'elle sera reçue. Ainsi, prier de remplir le formulaire en utilisant une machine à écrire ou un ordinateur et de l'envoyer à l'adresse électronique [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- amélioration de l'habitat autochtone ;
- scolarisation des jeunes autochtones ;
- activités génératrices des revenus ;
- formation et recyclage ; et
- pharmacopée.

Lien entre l'organisation et les questions de propriété intellectuelle et exposé détaillé des raisons pour lesquelles vous êtes intéressés par les questions examinées par le comité :  
(150 mots au maximum)

Nul n'ignore la situation des peuples autochtones Pygmées de l'Afrique Centrale en général et celle des autochtones de la République Démocratique du Congo en particulier. Ces derniers sont considérés comme de sous hommes par la population et leur droits fondamentaux sont bafoués et violés par l'Etat et par les autres tribus. La culture autochtone est riche car jusqu'à présent un peuple qui garde encore sa culture originale c'est le pygmée. Mais aujourd'hui cette culture est menacée et volée par les autres peuples de la RDC. Leur danse folklorique est devenu la danse de leurs voisins qui ont l'habitude de quitter le pays pour l'extérieur et ce dernier s'approprie la danse. Leur pharmacopée est piratée par les chercheurs, les herboristes, les guérisseurs traditionnels d'autres tribus ainsi que les religieux etc. Les objets d'art des autochtones se trouvent aujourd'hui dans les musées en Afrique, en Europe en Amérique et en Asie car les milieux autochtones est visité par plusieurs visiteurs. Pour la protection du savoir traditionnel et folklore des autochtones pygmées de la RDC, il est impérieux que la LINAPYCO soit en contact avec l'OMPI.

Pays dans lequel l'organisation exerce l'essentiel de ses activités :

République Démocratique du Congo

Informations supplémentaires :

Veillez fournir toute information supplémentaire que vous jugez utile (150 mots au maximum).

Les peuples autochtones Pygmées de la RDC sont les plus défavorisés sur la planète terre. Ils sont encore dans l'esclavagisme des bantous et des nilotiques. La plupart des autochtones de la RDC n'ont pas accès à la terre, à l'éducation, à la santé ni de jouir de leur culture comme un être humain. Les peuples autochtones pygmées sont exclus à la gestion de la chose publique et leurs enfants n'ont pas des attestations de naissance, de carte d'identité nationale et tout autre document administratif témoignant qu'il est congolais. Toutes leurs chansons, contes, instruments musicaux, les autres tribus se sont appropriées. Toutes ces questions méritent d'être.

Coordonnées complètes de l'organisation :

Adresse postale :

B.P. 10306 KINSHASA 1 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

N° de téléphone : +243998668497

Adresse électronique : [linapycordc@yahoo.fr](mailto:linapycordc@yahoo.fr)

Site Web : [www.pygmee.org](http://www.pygmee.org)

Nom et titre du représentant de l'Organisation :

Kapupu Diwa Mutimanwa, Président National

People's Action for Development (PAD)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20

Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Wilson Hasda

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

People's Action for Development (PAD)

---

Description of the Organization: (maximum 150 words)

People's Action for Development (PAD) is a non-profit making and socio-economic development society based in Dhemaji district of Assam (India), involved with the tea garden workers and adivasis/tribal groups for the enhancement of these communities who are in penury, social exclusion and experiencing myriad discriminations of almost every form every now and then.

And thus PAD is an organization involved with the adivasis, tribal groups and marginalized communities of Assam to attain rights and government provisions.

PAD is registered under the Societies Registration Act XXI of 1860 (No. DMJ/241/A/31 of 2002-2003). It has registration under 12A & 80G of income tax act. It has also registered under Foreign Contribution Regulation Act of Central Government.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- PAD's Vision:  
PAD visualizes an equal and just society where people are able to live a healthy life in a clean environment.
- PAD's Mission:  
PAD seeks to achieve an equal and just society through empowerment of the marginalized Adivasi and tribal people through organization and collectivization, building their capacity and enabling them to utilize available resources and creating awareness on the environment.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

---

- Please do not enclose any attachment with your application.
- <sup>1</sup> Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.
  - <sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- creating awareness and providing trainings on various issues, like sustainable livelihood, rights and entitlements etc;
- capacity building for local community leaders;
- promoting language of the Adivasi community;
- conducting surveys, study and researches on conditions and various status of the Adivasi as well as on various acts and rights that are relevant or applicable in their cases; and
- empowering the local communities to become self reliant.

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

The relationship of PAD with intellectual property matters as for now may be linked up as follows- "PAD is a growing organization which has gained 10 years of working experience with and among the Adivasis/Tribal groups in Assam and by now has gained considerable amount of knowledge, understanding and insight about their society, traditions, cultures, etc. and is locally considered to be an intellectual organization of and for the Adivasi community. PAD has discovered that the Adivasis has rich culture and traditions which ought to be protected and preserved.

PAD as an organization is completely new to the issues and aspects related to intellectual property matters but has a great desire and zeal to understand, learn and know things, especially those which are related to indigenous communities and has thus developed an interest towards the issues which would be discussed by the Committee."

Country in which the Organization is primarily active:

India

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

PAD has by now realized that the communities among and with whom it works are in one way or another in danger of loosing their language, culture and traditions and thus are in danger of loosing their tribal identity as a whole. In addition, it may be noted that though they are considered as tribal groups in all the other parts/states of India but in the state of Assam they are barred from availing themselves with the same status/identity. So, being aware of these threats and facts, PAD is now interested in getting involved in the process of reviving, preserving and protecting their language, culture and traditions so as to sustain their true identity.

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Mission Baligaon, P.O. Gogamukh – 787034, Dist. Dhemaji, Assam (India)

Telephone number: +91 3752 293501; +91 9678 736293

Email address: [padassam@gmail.com](mailto:padassam@gmail.com) / [wilsonhansda@gmail.com](mailto:wilsonhansda@gmail.com)

Web site: [www.padvision.org](http://www.padvision.org)

Name of Organization Representative and Title:

Wilson Hasda  
Deputy Director

Rulu Arts Promoters (RAP)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20  
Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Mr. Ruyembe, Charles E. Mulimba  
Arts Promotion Director

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

Rulu Arts Promoters (RAP)

---

Description of the Organization: (maximum 150 words)

Rulu Arts Promoters (RAP) is a non-government and a non-profit making organization based in Dar es Salaam, Tanzania. RAP was established in January, 1991 and is registered under the National Arts Council (BASATA) in accordance to act No.23 of 1984. In respect to NGO act of 2002 RAP was officially registered as an NGO and thus given registered number 00NGO/0503. RAP has experienced and well versed manpower in arts and cultural industries, Journalism, arts administration, fundraising, and Copyright and Neighbouring Rights law.

RAP has a mission of promoting socio-economic development through participatory initiatives and collective actions regardless of age, sex, colour, race, religious and traditional beliefs.

In meeting the underlined Mission, RAP strive to have sustainable human development by supplementing government efforts and working together with other development partners in issues of promoting arts and culture, good governance, poverty alleviation, and environmental awareness by applying arts as a media of communication.

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- to promote arts and cultural industries as a tool for peoples sustainable development;
- to enhance the role of the civil society in protecting and promoting their Traditional Knowledge and Cultural expressions as their natural heritage and a vehicle towards innovation and economic growth;
- to foster national and international cooperation through arts and culture as means of connecting and sharing cultural activities, goods, services values, meaning and a vehicle of identity;

---

**Please do not enclose any attachment with your application.**

<sup>1</sup> Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

- to conduct research, capacity building, and consultancy within the fields of copyright law and related laws, the arts and culture, democracy and human rights, environment protection, health sector and poverty alleviation so as to promote human development; and
- to conduct advocacy, awareness and mobilization programs to community through arts as a media of communication on various developmental aspects.

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- reviewing the “Copyright and Neighbouring Rights Act number 7 of 1999” for the promotion of growth, fairness and copyright protection in Tanzania (Project carried out into 4 phases from 2006 to 2011 with Rulu Arts Promoters(RAP) under the sponsorship of BEST-AC (this is a grant giving programme that assists organisations to create a better business environment). See report at: <http://in2eastafrika.net/why-tanzanian-govt-should-fast-track-new-copyright-bill/> Copyright bill ready to be tabled in the parliament session of June, 2012);
- research and advocacy for the dynamic Cultural Policy. Identification of the loopholes within the policy and artists contribution as a fight for unfair circumstances within the arts and cultural sector in Tanzania (held in 2010 and policy recommendations document released);
- research on traditional cultural expressions and development: the relationship between UNESCO statement and how it is translated into practice in Tanzania (2008-2009 report available);
- facilitating local artists in understanding the 2005 UNESCO Convention of Diversity of Cultural Expressions in Tanzania (Held in 2009- Workshops conducted and music composed by artists on the convention. CDs available /others distributed in Media houses “Radio &TV stations); and
- promoting good governance and building local leadership capacities in Arumeru District: Tanzania. (March-April, 2002 sponsored by Commonwealth Foundation) report available at: [http://www.acpcultures.eu/upload/ocr\\_document/Commonwealth\\_CaseStudy\\_RULU.pdf](http://www.acpcultures.eu/upload/ocr_document/Commonwealth_CaseStudy_RULU.pdf)

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

RAP as an organization networking in culture understands that Intellectual Property matters are within its objectives. RAP understands that effective enforcement of the IP will lead to paramount gain for both the government and stakeholders within the sector.

Reasons for my interest in the issues under discussion by the committee include:

- having researched, worked extensively with local artists as an arts administrator since 1988 to date, understands well artists problems and priorities. My experience will help in contributing to the committee discussions;
- having attended WIPO Copyright studies in 1995 in Stockholm, studied Cultural and creative industries in my Masters Degree at University of Leeds, and as a PhD Creative Industries candidate at QUT Australia this inspired me; and
- having wide exposure in IP, TK and TCE matters, I feel there is a need of facilitating the work of WIPO for accredited indigenous and local communities.



Country in which the Organization is primarily active:

Tanzania. East Africa

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

The essence of establishing Rulu Arts Promoters (RAP) has been encouraged from several challenges that face Tanzania society specifically the poor local artists at village level, socially excluded, the less privileged, deprived, and most vulnerable population such as women, children, and disadvantaged people both in rural and urban areas.

In that context, RAP has been carrying out research on Intellectual Property matters, Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as aspects that have to be well articulated in the Cultural Policy document. The Cultural Policy has been in place since 1997 but has neither been put into operation effectively nor concretised in relation to the development and aspirations, objectives and priorities of indigenous artists at village level. Hence, loopholes, lacunae, and weaknesses of the policy include lack of planning, programming, establishment of laws, regulations and markets in favour of Traditional Knowledge(TK) and Folklore, Genetic resources (GR) and related Intellectual Property(IP) matters.

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Cultural Centre Ilala, BASATA Premises Plot No. P.417 D. Shariff Shamba area/ward  
P.O. Box 63279, Ilala District- Dar-Es-Salaam Region, Tanzania.

Telephone number: +255 713 32 59 59

Mobile: +255 713 325959 /0255 713 601429

Email address: [rulearts@yahoo.com](mailto:rulearts@yahoo.com) / [rulearts@hotmail.com](mailto:rulearts@hotmail.com)

Web site: <http://www.rulearts.itgo.com>

Name of Organization Representative and Title:

Mr. Ruyembe, Charles E. Mulimba  
Director Arts Promotion

The Intellectual Property Institute Nigeria LTD/GTE (IPIN)

To: Traditional Knowledge Division  
World Intellectual Property Organization (WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland

Fax: +41 (0) 22 338 70 20

Email: [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

Dear Traditional Knowledge Division,

Re: Request for accreditation as an observer in future sessions of the WIPO Intergovernmental Committee

I am writing to express the wish of my organization to participate in the sessions of the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore as an *ad hoc* observer. Please find our application attached for the Committee's consideration.

Please do not hesitate to contact us if you require any further information.

Yours sincerely,

[signed]

Aluko Folarin

/...

Application Form for Accreditation as *Ad Hoc* Observer to the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore<sup>1,2</sup>

BIOGRAPHICAL DETAILS OF THE APPLICANT ORGANIZATION

Full name of the Organization:

The Intellectual Property Institute Nigeria LTD/GTE (IPIN)

---

Description of the Organization: (maximum 150 words)

The Intellectual Property Institute Nigeria Limited by Guarantee is a non-profit organization established to promote the use of intellectual property and intellectual capital as tools for social, technological and economic growth. The Institute seeks to increase the awareness and understanding of the use of intellectual property through activities including IP research, public enlightenment, specialized training and workshops, technical assistance, institution building and consultative forums.

The IPIN interacts with local and international IP Owners, Professionals and Academics through a Panel of Experts organized into Committees, notable of which are the:

- Law Reform Committee
- Committee on Traditional Knowledge
- Editorial Committee
- Events and Logistics Committee

Main aims and objectives of the Organization: (Please use a bulleted list)

- to promote Intellectual Property (Patents, Trademarks, Industrial Designs, Copyright, Geographical Indications, Trade Secrets, Traditional Knowledge, ets) Awareness in Nigeria
- to provide incentives for the use and adoption of IP as a tool for economic development
- to create a platform for the expression of a Nigerian perspective on IP matters.
- to promote Intellectual Property Law reform and the creation of a National IP Policy
- to train, and accredit IP professionals in Nigeria.

---

<sup>1</sup> Please do not enclose any attachment with your application.  
Please note that the decision on accreditation will not be made by the Secretariat, but by the Member States at the beginning of the session of the Intergovernmental Committee. It is therefore possible that certain organizations may not receive accreditation. Therefore, if the requesting organization is not based in Geneva, it might not be advisable to travel to Geneva for the sole purpose of participating in the session of the Committee until accreditation has been granted.

<sup>2</sup> Please note that this application form may be presented to the Committee exactly in the form received. Please therefore, as far as possible, complete the form using a type-writer or word processor. The completed form should preferably be emailed to grtkf@wipo.int

Main activities of the Organization: (Please use a bulleted list)

- publication of Eureka! An IP and Innovation electronic magazine aimed at broadening the IP discourse among IP owners, professionals, and the general public in Nigeria;
- organizing Seminars, Workshops and Capacity Building events;
- organize exciting contests and competitions to encourage young people to create and learn more about IP;
- collaborate and Network with other Government and Non-Governmental IP Organizations and Associations towards the development of IP in Nigeria;
- campaign for legislative and judicial Law reform; and
- maintain online forums for the discussion of IP issues.

Relationship of the Organization with intellectual property matters, including a full explanation of why you are interested in the issues under discussion by the Committee (Maximum 150 words)

The Institute's core focus is on the development of all aspects of Intellectual Property in Nigeria- Patents, Trademarks, Industrial Designs, Copyright, Trade Secrets, Geographical Indications, Traditional Knowledge, and Genetic Resources.

Nigeria has a rich cultural heritage that includes a significant repertoire of IP assets owned by indigenous communities and cultures. As a principal stakeholder in the development of IP in Nigeria, we seek to contribute to, and learn from the evolution of global standards and practices governing Traditional Knowledge, Genetic Resources and Folklore.

In addition, the IPIN has set up a committee on Traditional Knowledge with a mandate to research on, document and publish a report on the effective protection and exploitation of Traditional Knowledge by integrating TK into traditional IP rights protection policies. Target audience includes Policy Makers, Government and other stakeholders in the IP Sector.

Country in which the Organization is primarily active:

Nigeria

Additional Information:

Please provide any additional information which you feel may be relevant (maximum 150 words)

The IPIN manages a page and an online IP group hosted via the Facebook social media network [www.facebook.com/ipinstitute.ng](http://www.facebook.com/ipinstitute.ng). The IPIN also disseminates information through the twitter platform @ipinstitute\_ng

Full contact details of the Organization:

Postal address:

Plot 2, Gaduwa estate, Gaduwa, Garki, Abuja, FCT, Nigeria

Telephone number: +234-8038601052 / +234-8024455399

Fax number:

Email address: [info@ipinstitute.org.ng](mailto:info@ipinstitute.org.ng) / fola.aluko@ipinstitute.org.ng

Web site: [www.ipinstitute.org.ng](http://www.ipinstitute.org.ng)

Name of Organization Representative and Title:

Mr. Folarin Aluko

[文件完]